

01/0.13
F22
I



33720

PRIMER INFORME DE AVANCE - PROGRAMA DE TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA Y FORMACIÓN DOCENTE - Lic. Carlos A. Flood

1. Actividades desarrolladas

Durante este primer mes de trabajo se efectuaron las siguientes tareas:

1.1 Se relevaron las iniciativas producidas en la Provincia durante este año con respecto a esta línea de trabajo.

Durante ese lapso se pusieron progresivamente en marcha los mecanismos institucionales y los recursos legales necesarios para concretar la propuesta oportunamente formulada bajo el título "Articulación del sistema educativo de la Provincia de San Juan con el proceso productivo" (1).

1.2 Entre los días 14 y 17 de setiembre se efectuó una visita a la Provincia, que consistió básicamente en:

1.2.1 Una reunión preparatoria con el Subsecretario de Planeamiento y Transformación Educativa, con la Directora de Planeamiento Integral de la Educación y con otros funcionarios y técnicos pertenecientes a esta Dirección y a la Dirección de Educación Permanente.

1.2.2 Una gira de dos días por los departamentos Iglesia y Jáchal. Estuvo centrada en la realización de sendos seminarios- taller con docentes, directores y algunos supervisores de nivel primario y secundario. Durante el transcurso de ellos, los funcionarios y técnicos visitantes expusieron pautas para la descentralización administrativa del sistema y se realizaron actividades de reflexión y producción grupal tendientes a recoger los aportes de los asistentes a los encuentros. De estas actividades también participaron el Lic. Norberto Fernandez Lamarra y la Lic. Lilia Toranzo.

Una parte de los seminarios- taller fue dedicada a la exposición -a cargo del Consultor- de los principales contenidos de la propuesta de formación y actualización docente en materia tecnológico- agropecuaria que forma parte del trabajo antes citado. A partir de ella se delinearon los rasgos metodológicos y las actividades previstas para lo que resta del presente año y el venidero.

1 Ver Informe Final de diciembre de 1992.

01/0.13
F22
I

Esa tarea fue complementada por una exposición del Dr. Daniel Jaime, Coordinador del Área de Educación, Producción y Trabajo de la Dirección de Educación Permanente, referida a las estrategias generales de acción en torno de estas temáticas.

Ambas presentaciones tuvieron por objeto someter a discusión la propuesta de transferencia tecnológica y formación de docentes, como parte integral del proceso de descentralización del sistema educativo que se proponen las autoridades de la Provincia. Se recogieron algunos puntos de vista de docentes, supervisores y directores con vistas a futuras acciones que serán desarrolladas en las regiones.

1.3 De regreso a la Ciudad de San Juan, durante el cuarto día se trabajó con la Comisión de Formación y Seguimiento del Centro de Educación, Producción y Trabajo:

1.3.1 Se revisaron en profundidad las actividades realizadas desde marzo hasta la fecha para la creación y puesta en marcha del Centro.

1.3.2 Se estudiaron los distintos pasos de este proceso y particularmente algunas dificultades surgidas durante su transcurso.

1.3.3 Se analizó el proyecto provincial de creación del Centro, así como el esquema organizativo creado a los efectos de su puesta en funcionamiento, seguimiento y evaluación permanente.

1.3.4 Se programaron tentativamente las futuras actividades, particularmente aquellas a realizarse durante la siguiente visita del Consultor a esa Provincia, prevista para los días 11 a 14 del próximo mes de octubre.

2. Una breve reflexión sobre los resultados de la visita

2.1 La Provincia recogió, a través de la redacción de un proyecto específico destinado a fundamentar la afectación de un predio destinado a un centro de capacitación, los principales elementos de la propuesta efectuada por el consultor en 1992, que había sido concertada en aquél entonces con funcionarios y técnicos de la Subsecretaría de Planeamiento y Transformación Educativa, del INTA y del Ministerio de la Producción.

Como se ha mencionado en el punto anterior, durante el corriente año se prepararon los instrumentos legales para dar forma a una mecánica de cooperación entre aquellas instituciones y para la puesta en marcha del Centro de Educación, Producción y Trabajo en Alto de Sierra, Departamento de Santa Lucía (2).

Ese predio, cuyas características fueron descritas y evaluadas por el Consultor en el Capítulo 6 del citado Informe Final, fue cedido por el Ministerio de la Producción para ser utilizado como sede del Centro.

2.2 Para concretar los distintos pasos orientados a la puesta en marcha del proyecto, se conformaron las siguientes unidades de trabajo:

2.2.1 Un Consejo Asesor, compuesto por representantes del Ministerio de Educación, el INTA y el Ministerio de la Producción.

2.2.2 Una Comisión encargada de la redacción del texto de proyecto provincial para la afectación del predio y la creación del Centro. Su labor finalizó con la elevación y aprobación del mismo (3).

2 Se anexan fotocopias de antecedentes correspondientes a esa etapa. La lectura de los mismos permite observar la existencia de un esfuerzo de integración entre la esfera educativa y de transferencia tecnológica, capitalizando las recientes experiencias realizadas en torno de programas tales como el Pro- Huerta de INTA, en cooperación con distintos niveles y modalidades del sistema educativo provincial.

3 No se cuenta aún con una fotocopia adecuada como para incluir en el Anexo.

2.2.3 La Comisión de Formación y Seguimiento del Centro, compuesto por un grupo^o de cuatro técnicos que tuvieron actuación previa^o en la comisión de redacción. Actualmente, esta Comisión conduce el proyecto y actúa como interlocución técnica del Consultor.

2.3.4 Un grupo de trabajo afectado a la sede del Centro, compuesto por el Director de éste último y por educadores provenientes de los Centros de Educación Agrícola (CEA), con experiencia en educación rural no- formal.

2.3 Para la próxima visita del Consultor a la Provincia, a efectuarse durante los días 11 al 14 de octubre inclusive, se acordaron las siguientes actividades conjuntas:

2.3.1 Trabajo en situación de taller con la Comisión de Formación y Seguimiento del Centro:

a) Se abordarán los referentes conceptuales del proyecto y su integración interdisciplinaria entre los diferentes técnicos participantes, particularmente entre los aspectos educativos, tecnológico- productivos y de proyección social del proyecto. Se prestará particular atención a la perspectiva agroecológica y al concepto y metodología del desarrollo tecnológico participativo, dentro de un marco integrador de la educación con el trabajo productivo.

b) Desarrollo de un plan de trabajo para el semestre.

2.3.2 Se realizará una primera reunión informativa con educadores de los centros de Educación Agrícola, con vistas a su eventual incorporación al Centro de Alto de Sierra. La reunión servirá para evaluar aptitudes y voluntades para sumarse al proyecto en calidad de capacitadores. Tendrá asimismo un carácter preliminar en función de futuras actividades formativas con este grupo.

2.3.3 Se efectuarán entrevistas de tipo exploratorio en algunas comunidades, con el fin de recoger antecedentes para la realización, en fecha próxima, de una serie de actividades de capacitación, de carácter piloto, con docentes y pobladores, las que servirán para integrar desde un comienzo la perspectiva del desarrollo local dentro de la metodología de trabajo del Centro.

BUENOS AIRES, 30 de septiembre de 1993

A N E X O

Gobierno de la Provincia

SAN JUAN

CONVENIO MARCO DE ASISTENCIA Y COOPERACION

- - - Entre el Ministerio de Educación de la Provincia de San Juan, representado en este acto por la Señora Ministro Profesora MARGARITA FERRA DE BARIOL, con domicilio a los fines legales en Calle Benavente 158 Norte de esta ciudad por una parte, y el Ministerio de la Producción, representada en este acto por el Señor Ministro Ing. JORGE ORELLANOS, con domicilio legal en Edificio 9 de Julio piso 2do., de esta ciudad, convienen en celebrar el presente Convenio de Asistencia y Cooperación Mutua de carácter general y amplio, sujeto a las siguientes cláusulas: - - -

PRIMERA: Las partes convienen y se obligan por el presente a prestarse recíproca asistencia y colaboración en todos aquellos aspectos que tengan relación con mejorar del servicio educativo, en el sentido de producir en los educandos un mayor enriquecimiento de conocimientos teóricos y prácticos, para satisfacer los requerimientos de la actual demanda educativa formal y no formal, y de tal manera lograr una real articulación del Sistema Educativo con los procesos productivos de la Provincia. - - -

SEGUNDA: Ambas partes convienen en crear el Centro de Educación Producción y Trabajo, ámbito en el cual se desarrollarán las actividades de capacitación de los recursos humanos provinciales. Para lo cual determinarán en forma conjunta, los objetivos, sus recursos materiales y humanos; asimismo, la ejecución de las pautas políticas determinadas por el Poder Ejecutivo, en materia de desarrollo productivo. - - -

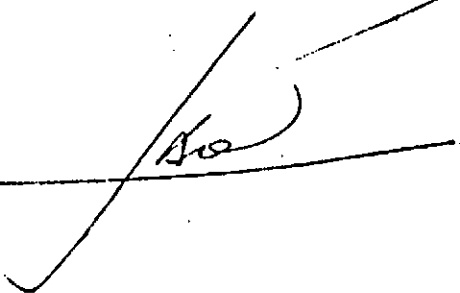
TERCERA: Lo acordado en la cláusula anterior ~~se concretará e~~ instrumentará a través de Actas Complementarias que pasarán a formar parte de este Convenio como Anexos. Estas Actas serán

inscriptas directamente por el Subsecretario de Planeamiento y
Transformación Educativa, y el Secretario de Asuntos Agropecuarios
Litigación, y refrendadas por los Señores Ministros de las
partes involucradas en el presente, para su validez. - - - - -

CUARTA: Para no alterar y/o modificar los programas preestable-
cidos de cada una de las partes, las mismas se comprometen a
programar los acuerdos correspondientes con la antelación necesari-
a y prudencial que la naturaleza del caso requiera. - - - - -

QUINTA: El presente Convenio tendrá vigencia sin término de
duración mientras las partes no manifiesten su voluntad de
rescindir en forma expresa, a cuyo efecto deberá comunicar en
forma fehaciente dicha intención con una antelación mínima de
sesenta días, dejando acordado que la rescisión no afectará a los
acuerdos particulares en curso de ejecución. - - - - -

En prueba de conformidad se firman tres (3) ejemplares de un mismo
tenor y a un sólo efecto, en la Ciudad de San Juan a los seis días
del mes de mayo de mil novecientos noventa y tres. - - - - -





GOBIERNO DE LA PROVINCIA
MINISTERIO DE EDUCACION
SAN JUAN

CONVENIO MARCO

Entre el Ministerio de Educación de la Provincia de San Juan, representado en este Acto por, la Profesora Margarita Ferrá de Bartol, deninado en adelante "El Ministerio", y el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria San Juan representado por el Presidente del Consejo Asesor del Centro Regional Cuyo, Ing. Ernesto Ciancio, con domicilio en calle 11 y Vidart Dto. de Pocito, en adelante "El I.N.T.A.", teniendo en cuenta que ambas instituciones en sus respectivas esferas de acción coinciden en el objetivo fundamental de promover la educación y formación de recursos humanos y que ello es factible de lograr a través de una complementación de las respectivas unidades operativas que lo integran, permitiendo de esta manera elaborar una tarea común y asegurar el máximo aprovechamiento de los recursos humanos y materiales, acuerdan suscribir el "presente convenio marco de colaboración recíproca que se regirá por las cláusulas siguientes:

Artículo Primero: Ambas instituciones se comprometen a disponer de los medios idóneos que le son propios, para implementar acciones en conjunto que posibiliten complementar la extensión y transferencia tecnológica del INTA y la acción Educativa del Ministerio, referida a los distintos planes y proyectos de la primera y a los distintos niveles y área de la segunda (D.E.I.P.E., D.E.A., D.E.T., D.E.M.I.S., etc.).

Artículo Segundo: Las partes convienen en constituir un COMITÉ COORDINADOR integrado por dos (2) miembros titulares y dos (2) suplentes por cada una de las partes, el cual deberá constituirse dentro de los treinta días de la firma del presente convenio; las partes podrán reemplazar a los delegados cuando considere oportuno. Será responsabilidad de este comité analizar, orientar y dirigir las diversas acciones que se genere en el marco de este convenio, disponer de los recursos tanto humanos como materiales.

para concretar las acciones y, facilitar el seguimiento y la evaluación de todo el accionar del Convenio.

Artículo Tercero: A los efectos de un ordenamiento razonable, efectivo y ágil, se conviene en que las acciones que involucren experiencias y niveles determinados del Ministerio (D.E.I.P.E., D.E.A., D.E.T., D.E.H.Y.S., etc.) y del I.N.T.A. (Area Desarrollo Rural, Area Producción Vegetal), se expliciten en Actas Complementarias a este Convenio Marco, indicando concretamente los objetivos, los aportes y grado de responsabilidad de cada parte.

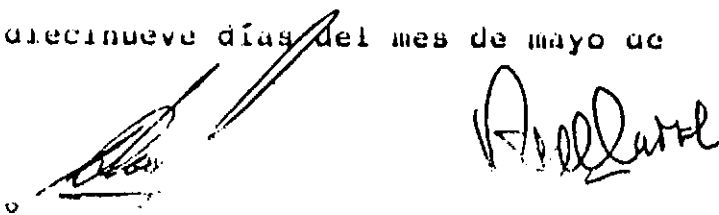
Artículo Cuarto: Para cada acta complementaria, las partes convienen en constituir un COMITE EJECUTOR, conformado, por agentes técnicos de ambas instituciones, cuya responsabilidad será planificar y coordinar acciones y recursos para efectivizar las actividades propuestas en cada acta complementaria, realizando su seguimiento y evaluación.

Artículo Quinto: El I.N.T.A. y el MINISTERIO observarán en su relación el mayor espíritu de colaboración y los mismos se basarán en los principios de buena fe y cordialidad en atención a los fines perseguidos en la celebración de este convenio.

Artículo Sexto: Las partes en común acuerdo se someten a la jurisdicción del Juzgado Federal de la Ciudad de San Juan en lo relativo a cualquier situación derivada de la ejecución de este acuerdo, renunciando expresamente a cualquier otro fuero que le pudiera corresponder.

Artículo Séptimo: El presente Convenio tendrá vigencia mientras una de las partes no manifieste su voluntad de rescindirlo, a cuyo efecto deberá comunicar en forma fehaciente dicha situación a la otra parte con una antelación mínima de treinta (30) días.

En prueba de conformidad, se firman dos ejemplares de un mismo tenor, a un solo efecto a los diecinueve días del mes de mayo de mil novecientos noventa y tres.





GOBIERNO DE LA PROVINCIA
MINISTERIO DE EDUCACION

SAN JUAN

ACTA COMPLEMENTARIA Nº 1

Entre el Ministerio de Educación de la Provincia de San Juan. Representado en este acto por la Sra. Ministro Profesora Margarita Ferrá de Bartol, denominado en adelante "Ministerio", y el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria San Juan Representado por el Vice-Presidente del Consejo Regional del I.N.T.A., Ingeniero Daniel Oscar Coria Jofré, en adelante "I.N.T.A.", acuerdan celebrar la presente acta complementaria del convenio "I.N.T.A. - M.E."

Artículo 1º : Coordinar las actividades del Proyecto Pro-huerta de "El I.N.T.A." y las propuestas curriculares de la modalidad agropecuaria de las escuelas de la Dirección de Enseñanza Inicial, Primaria y Especial dependiente de la Secretaría de Educación, organismo de "El Ministerio", para su integración, con el objeto de unificar esfuerzos y lograr establecer "huertas escolares demostrativas orgánicas", mejorando la calidad de la alimentación humana ayudando a la economía familiar y deteniendo la agresión al medio natural.

Artículo 2º : "El I.N.T.A." tendrá a su cargo a través de la metodología programada, las acciones de extensión y transferencia de tecnología para los trabajos de la Huerta, el aprovechamiento integral y la conservación de los excedentes, capacitando y asesorando a los maestros especiales de Orientación Agropecuaria que prestan sus servicios en las Escuelas de la modalidad dependientes de "EL MINISTERIO".

Artículo 3º : "EL MINISTERIO" tendrá a su cargo el Asesoramiento y el seguimiento de las actividades que se realicen en las huertas escolares. En la proyección de estas a las huertas familiares y comunitarias, será asistido por los técnicos de "EL I.N.T.A."

Artículo 4º : El I.N.T.A. organizará actividades de perfeccionamiento Docente y "EL MINISTERIO" garantizará la asistencia de los maestros especiales de orientación agropecuaria, comprometiéndose a transmitir los conocimientos adquiridos a las escuelas donde prestan servicios, como así también a servir de apoyo, de difusores y de asesores de huertas familiares y comunitarias de acuerdo a sus posibilidades.

Artículo 5º : Para una mejor y efectiva acción, se dividirá el



GOBIERNO DE LA PROVINCIA
MINISTERIO DE EDUCACION
SAN JUAN

territorio Provincial en zonas, según el asentamiento de las agencias de Extensión Rural que "EL I.N.T.A." tiene establecido.

Artículo 6º : Las partes convienen en constituir una COMISION EJECUTIVA integrada por los supervisores escolares del "MINISTERIO" y por el coordinador del proyecto integrado "Pro-huerta en representación del "I.N.T.A." que tendrá la responsabilidad de realizar la planificación, coordinación, evaluación y tareas inherentes para el efectivo cumplimiento de lo establecido en la presente acta.

Artículo 7º: la presente acta complementaria tendrá vigencia mientras una de las partes no manifiesten su voluntad de rescindirio, a cuyo efecto deberá comunicar en forma fehaciente dicha situación a la otra parte con una antelación mínima de treinta (30) días.

En prueba de conformidad, se firman dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto a los diecinueve (19) días del mes de mayo de 1993.-----



GOBIERNO DE LA PROVINCIA
MINISTERIO DE EDUCACION
SAN JUAN

ACTA COMPLEMENTARIA Nº2

"Entre el Ministerio de Educación de la Provincia de San Juan, representado en este acto _____

denominado en adelante " El Ministerio" y el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria -San Juan, representado por el Ing. Ernesto Ciancio en adelante "I.N.T.A.", Acuerdan Celebrar la Presente Acta Complementaria del Convenio " I.N.T.A. - M.E."

Artículo 1º.-Coordinar las actividades del Proyecto Pro-Huerta de " El I.N.T.A.", y las propuestas curriculares de las Escuelas Agrotécnicas y los Centros de Educación Agrícola, dependiente de la Dirección de Educación Técnica(D.E.T) del Ministerio, para su integración, con el esfuerzos y lograr establecer "Huertas orgánicas" con fines demostrativos y de experimentación.

Artículo 2º.- "EL I.N.T.A." tendrá a su cargo, a través de la metodología programada, las acciones de extensión y transferencia de tecnología para los trabajos de la huerta y su aprovechamiento integral capacitando y asesorando a los profesores que prestan servicio en las Escuelas Agrotécnicas y centros de Educación Agrícola.

Artículo 3º.- "El Ministerio" tendrá a su cargo el seguimiento de las huertas orgánicas demostrativas y experimental y a través de los centros de Educación Agrícola.

Artículo 4º.- "El I.N.T.A" organizará actividades de actualización Técnica y El Ministerio garantizará la asistencia de los profesores participantes en el Proyecto Pro-Huerta quienes se comprometerán a transmitir los conocimientos adquiridos a las escuelas donde prestan servicios, como así también a servir de apoyo, de difusores y de asesores de huertas familiares y comunitarias de acuerdo a sus posibilidades.

Artículo 5º.- Para una mejor y efectiva acción, se dividirá el territorio provincial en zonas, según el asentamiento de las agencias de extensión Rural que el I.N.T.A.tiene establecido.-

Artículo 6º.- Las partes Convienen en constituir una comisión Ejecutiva integrada por dos representantes de la Dirección de Educación Técnica (un titular y un suplente) representando "El



GOBIERNO DE LA PROVINCIA
MINISTERIO DE EDUCACION

SAN JUAN

Educación Técnica (un titular y un suplente) representando "El Ministerio" y por el Coordinador del Proyecto Integrado Provincial en representación de "El I.N.T.A." Dicha comisión tendrá la responsabilidad de realizar la planificación, coordinación, evaluación y tareas inherentes para el efectivo cumplimiento de lo establecido en la presente acta.

Artículo 7º.- La presente acta Complementaria tendrá vigencia mientras una de las partes no manifiesten su voluntad de rescindirlo, a cuyo efecto deberá comunicar en forma fehaciente dicha situación a la otra parte con una antelación mínima de treinta días (30) días.

En prueba de conformidad se firman dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto a los diecinueve días del mes de mayo de 1973.

10-5-93

Convenio entre los ministerios de Educación y de Producción



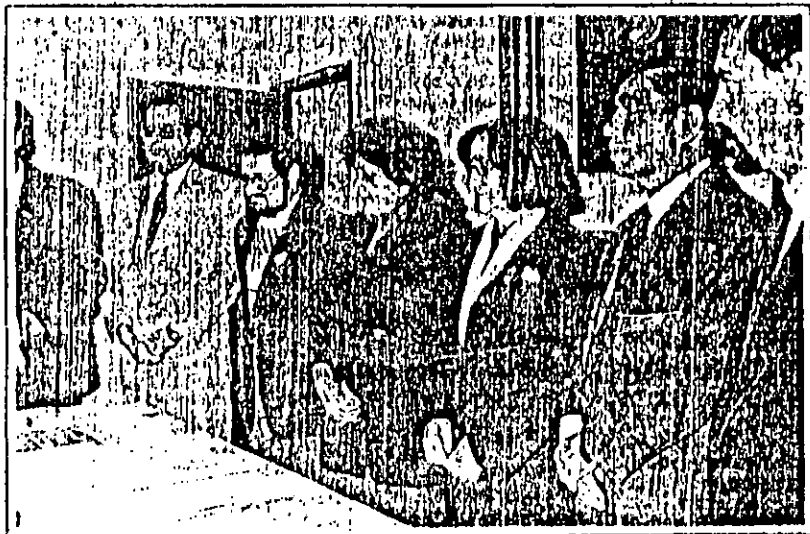
El ministerio de Educación de la provincia, el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) y el ministerio de la Producción, firmaron un convenio para capacitación, perfeccionamiento y actualización de los recursos humanos para la real inserción en los procesos productivos. Estuvieron presentes la ministra de Educación, Prof. Margarita Ferrá de Bartol, el ministro de la Producción, Ing. Jorge A. Orellana, el presidente del Consejo Regional Cuyo de INTA, Ing. Ernesto Ciancio y otras autoridades.

El convenio trata de la creación de una comisión interministerial para coordinar las actividades, planes y programas y para establecer una permanente comunicación entre la labor productiva y la educación.

20-5-93

DIARIO DE CUYO

Convenio del Ministerio de Educación con INTA San Juan



La ministra de Educación Prof. Margarita Ferrá de Bartol y el vicepresidente del Consejo Regional INTA Ing. Daniel Coria Jofré firman el convenio respectivo sobre la creación de huertas orgánicas en escuelas

En el Ministerio de Educación se realizó ayer la firma de un convenio con sus respectivas actas complementarias, entre ese organismo y el INTA San Juan, cuyo principal objetivo es orientar el desarrollo tecnológico, a través del estudio y la actividad productiva en las escuelas de nuestra provincia. Se dirige hacia una permanente actualización técnica en los planes educativos correspondientes.

Firmaron el convenio, la ministro de Educación, Prof. Margarita Ferrá de Bartol, por el Ministerio de Educación y por el INTA, el Ing. Daniel Coria Jofré; también se encontraban presentes, la secretaria de Educación, Dra. Lucía Sánchez, el director de Enseñanza Técnica, Carlos Manini, el Subsecretario de Planeamiento, profesor Daniel Arias y el Dr. Carlos Parera, la Dra. Elena Hidalgo de Dávila y el Ing. Orlando González, por el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. Se determina por el acta complementaria N° 1, la implementación de huertas en las escuelas de nuestra provincia, de nivel primario y modalidad "Agricultura y granja", dependientes de la DEIPE, y su difusión en la comunidad.

Por el acta número dos, resuelven crear las huertas orgánicas de carácter experimental y demostrativo en las escuelas de nivel medio dependiente de la DBT (Dirección de Enseñanza Técnica).

Se está avanzando también en la posibilidad de concretar pasantías docentes y de alumnos con la mencionada institución, como así también en la participación por parte del INTA en el futuro Centro de Educación, Producción y Trabajo.